

NORME  
INTERNATIONALE

CEI  
IEC

INTERNATIONAL  
STANDARD

**60118-11**

Première édition  
First edition  
1983-01

---

---

## Appareils de correction auditive

**Onzième partie:  
Symboles et autres marquages des appareils  
de correction auditive et du matériel associé**

## Hearing aids

**Part 11:  
Symbols and other markings on hearing aids  
and related equipment**

© IEC 1983 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission  
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembé Geneva, Switzerland  
e-mail: [inmail@iec.ch](mailto:inmail@iec.ch) IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX  
PRICE CODE

**M**

*Pour prix, voir catalogue en vigueur  
For price, see current catalogue*

## SOMMAIRE

|  | Pages |
|--|-------|
| PRÉAMBULE . . . . .  | 4     |
| PRÉFACE . . . . .  | 4     |
| Articles   |       |
| 1. Domaine d'application . . . . .   | 6     |
| 2. Objet . . . . .   | 6     |
| 3. Généralités . . . . .   | 6     |
| 4. Marquage des réglages des commandes . . . . .   | 10    |
| 5. Marquages et indications divers . . . . .   | 16    |
| 6. Marquages sur les écouteurs externes des appareils de correction auditive . . . . .               | 16    |
| 6.1 Impédance . . . . .  | 18    |
| 6.2 Courbe de réponse amplitude-fréquence . . . . .  | 20    |
| 6.3 Taille et position des marquages . . . . .   | 20    |
| 7. Marquages sur les vibrateurs à conduction osseuse pour appareils de correction auditive . . . . . | 20    |
| 7.1 Marquage . . . . .   | 20    |
| FIGURES . . . . .  | 22    |



## CONTENTS

|   | Page |
|---|------|
| FOREWORD . . . . .  | 5    |
| PREFACE . . . . .   | 5    |
| Clause  |      |
| 1. Scope . . . . .  | 7    |
| 2. Object . . . . .   | 7    |
| 3. General . . . . .  | 7    |
| 4. Marking of control settings . . . . .                            | 11   |
| 5. Miscellaneous markings and indications . . . . .                 | 17   |
| 6. Markings on hearing aid insert earphones . . . . .               | 17   |
| 6.1 Impedance . . . . .   | 19   |
| 6.2 Frequency response curve . . . . .                              | 21   |
| 6.3 Size and position of markings . . . . .                         | 21   |
| 7. Markings on bone conduction vibrators for hearing aids . . . . . | 21   |
| 7.1 Markings . . . . .  | 21   |
| FIGURES . . . . .   | 23   |

---

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

---

**APPAREILS DE CORRECTION AUDITIVE**

**Onzième partie: Symboles et autres marquages des appareils de correction auditive  
et du matériel associé**

---

PRÉAMBULE

- 1) Les décisions ou accords officiels de la CEI en ce qui concerne les questions techniques, préparés par des Comités d'Etudes où sont représentés tous les Comités nationaux s'intéressant à ces questions, expriment dans la plus grande mesure possible un accord international sur les sujets examinés.
- 2) Ces décisions constituent des recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux.
- 3) Dans le but d'encourager l'unification internationale, la CEI exprime le vœu que tous les Comités nationaux adoptent dans leurs règles nationales le texte de la recommandation de la CEI, dans la mesure où les conditions nationales le permettent. Toute divergence entre la recommandation de la CEI et la règle nationale correspondante doit, dans la mesure du possible, être indiquée en termes clairs dans cette dernière.

PRÉFACE

La présente norme a été établie par le Comité d'Etudes n° 29 de la CEI: Electroacoustique.

Elle annule et remplace la Publication 224 de la CEI: Marquage des positions de réglage sur les appareils de correction auditive.

Un premier projet fut discuté lors de la réunion tenue à Stockholm en 1979. A la suite de cette réunion, un projet, document 29(Bureau Central)125, fut soumis à l'approbation des Comités nationaux suivant la Règle des Six Mois en avril 1981.

Les Comités nationaux des pays ci-après se sont prononcés explicitement en faveur de la publication:

|                                |                 |
|--------------------------------|-----------------|
| Afrique du Sud (République d') | France          |
| Allemagne                      | Israël          |
| Autriche                       | Italie          |
| Belgique                       | Pays-Bas        |
| Canada                         | Roumanie        |
| Corée (République de)          | Royaume-Uni     |
| Espagne                        | Suède           |
| Etats-Unis d'Amérique          | Tchécoslovaquie |

---

## INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

## HEARING AIDS

**Part 11: Symbols and other markings on hearing aids  
and related equipment**

## FOREWORD

- 1) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by Technical Committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 2) They have the form of recommendations for international use and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 3) In order to promote international unification, the IEC expresses the wish that all National Committees should adopt the text of the IEC recommendation for their national rules in so far as national conditions will permit. Any divergence between the IEC recommendation and the corresponding national rules should, as far as possible, be clearly indicated in the latter.

## PREFACE

This standard has been prepared by IEC Technical Committee No. 29: Electroacoustics.

It supersedes IEC Publication 224: Marking of Control Settings on Hearing Aids.

A first draft was discussed at the meeting held in Stockholm in 1979. As a result of this meeting, a draft, Document 29(Central Office)125, was submitted to the National Committees for approval under the Six Months' Rule in April 1981.

The National Committees of the following countries voted explicitly in favour of publication:

|                |                            |
|----------------|----------------------------|
| Austria        | Korea (Republic of)        |
| Belgium        | Netherlands                |
| Canada         | Romania                    |
| Czechoslovakia | South Africa (Republic of) |
| France         | Spain                      |
| Germany        | Sweden                     |
| Israel         | United Kingdom             |
| Italy          | United States of America   |

## APPAREILS DE CORRECTION AUDITIVE

### Onzième partie: Symboles et autres marquages des appareils de correction auditive et du matériel associé

---

#### 1. Domaine d'application

La présente norme est applicable aux symboles et autres marquages apposés sur les appareils de correction auditive et sur le matériel associé, dans le but d'identifier les réglages des commandes et de donner des informations concernant les fonctions et les caractéristiques techniques.

Sous la dénomination de « matériel associé », on doit comprendre les dispositifs tels que :

- les systèmes de correction auditive non entièrement portés par l'auditeur;
- les systèmes d'entraînement auditif;
- les équipements collectifs de correction auditive;
- les écouteurs externes;
- les autres accessoires.

#### 2. Objet

L'objet de cette norme est de stipuler des symboles et des marquages à l'intention des utilisateurs et des personnes concernées par l'adaptation des appareils de correction auditive et des matériels associés.

Cette norme définit les marquages concernant les commandes de gain, les commandes de sortie, les commandes de tonalité, les commutateurs, les sélecteurs, les commandes de pré-réglage, les caractéristiques des écouteurs et la polarité des batteries.

Dans certains cas, plusieurs fonctions peuvent être combinées dans un seul commutateur; par exemple, le contacteur de batterie peut être combiné avec le sélecteur de tonalité, le sélecteur d'entrée ou la commande de gain.

#### 3. Généralités

Il est fait référence aux publications suivantes de la CEI :

- Publication 63: Séries de valeurs normales pour résistances et condensateurs.
- Publication 126: Coupleur de référence de la CEI pour la mesure des appareils de correction auditive utilisant des écouteurs couplés à l'oreille par des embouts.
- Publication 268-1: Equipements pour systèmes électroacoustiques, Première partie: Généralités.
- Publication 268-7: Septième partie: Ecouteurs et casques (en préparation).
- Publication 417: Symboles graphiques utilisables sur le matériel. Index, relevé et compilation des feuilles individuelles.

## HEARING AIDS

### Part 11: Symbols and other markings on hearing aids and related equipment

---

#### 1. Scope

This standard is applicable to symbols and other markings on hearing aids and related equipment for the purpose of identifying control settings and giving information regarding technical functions and characteristics.

Related equipment shall be understood to include devices such as:

- hearing aid equipment, not entirely worn on the listener;
- auditory trainers;
- group hearing aid equipment;
- insert earphones;
- other accessories.

#### 2. Object

The object of this standard is to provide symbols and markings for the benefit of users and those involved in the fitting of hearing aids and related equipment.

This standard defines markings for gain controls, output controls, tone controls, switches, selectors, pre-set controls, characteristics of earphones and polarity of batteries.

In certain cases some functions may be combined in one switch, for example the battery switch may be combined with the tone selector, with the input selector or with the gain control.

#### 3. General

Reference is made to the following IEC publications:

- Publication 63: Preferred Number Series for Resistors and Capacitors.
- Publication 126: IEC Reference Coupler for the Measurement of Hearing Aids Using Earphones Coupled to the Ear by Means of Ear Inserts.
- Publication 268-1: Sound System Equipment, Part 1: General.
- Publication 268-7: Part 7: Headphones and Headsets (in preparation).
- Publication 417: Graphical Symbols for Use on Equipment. Index, Survey and Compilation of the Single Sheets.